



**FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES**

**SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES**

**GERMAN PROGRAMME  
GERM 218: GERMAN LANGUAGE 2B**

**20 POINTS**

**TRIMESTER 2 2016**

**Key dates**

**Trimester dates:** 11 July to 13 November 2016

**Teaching dates:** 11 July to 16 October 2016

**Mid-trimester break:** 22 August to 4 September 2016

**Withdrawal dates:** Refer to [www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds](http://www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds).

If you cannot complete an assignment or sit a test in the last three weeks of teaching, or an examination, it may instead be possible to apply for an aegrotat (refer to [www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats))

**Names and contact details**

**Course Coordinator  
and Lecturer:**

Dr Margaret Sutherland (MS)  
Office: vZ615  
Phone: 463 5975  
Email: [margaret.sutherland@vuw.ac.nz](mailto:margaret.sutherland@vuw.ac.nz)

**Tutor:**

Anke Szczepanski (AS)  
Office: vZ602  
Phone: 463 7497  
Email: [anke.szczepanski@vuw.ac.nz](mailto:anke.szczepanski@vuw.ac.nz)

**School Administrators:**

Nina Cuccurullo  
Office: vZ610  
Phone: 463 5293  
Email: [nina.cuccurullo@vuw.ac.nz](mailto:nina.cuccurullo@vuw.ac.nz)

Ida Li  
Office: vZ610  
Phone: 463 5318  
Email: [ida.li@vuw.ac.nz](mailto:ida.li@vuw.ac.nz)

School office hours: 9.00am to 4.30pm Monday to Friday

**Contact Person for Māori and Pasifika Students:** Dr Ross Woods  
Office: vZ504  
Phone: 463 5098  
Email: [ross.woods@vuw.ac.nz](mailto:ross.woods@vuw.ac.nz)

**Contact Person for Students with Disabilities:** Dr Andrea Hepworth  
Office: vZ604  
Phone: 463 5321  
Email: [andrea.hepworth@vuw.ac.nz](mailto:andrea.hepworth@vuw.ac.nz)

**School Website:** [www.victoria.ac.nz/slc](http://www.victoria.ac.nz/slc)

Staff are available for student consultation at times indicated on their office doors. Alternative times can be arranged by phone or email.

### **Class times and locations**

#### **Lectures**

Mondays 3.10pm - 4.00pm HM (Hugh Mackenzie) LT103  
and  
Wednesdays 12noon - 12.50pm HM (Hugh Mackenzie) LT103

#### **Audio-Visual Classes and Language Tutorials**

Students **must** enrol in **one** Audio-Visual Class and **one** Tutorial using the myAllocator system: <https://student-sa.victoria.ac.nz>. Detailed instructions are available on Blackboard. Students must remain in their allotted groups for the whole course, unless a change has been authorised by the Course Coordinator.

### **Communication of additional information**

Additional information will be provided in class and posted on Blackboard.

### **Prescription**

A development of the skills taught in GERM 217, and an advanced study of the subjunctive mood. Special emphasis will be given to the active use of German in both written and spoken form.

### **Course learning objectives (CLOs)**

The learning objectives are aligned to the international standards set by the Common European Reference Framework for Languages (CEFR).

Students who pass the course will be able to:

1. have a good grasp of German grammar at the Lower Intermediate Level (CEFR), including the subjunctive and the passive voice.
2. have a good knowledge of German vocabulary pertaining to a number of different word fields that enables good written and oral communication and an understanding of a variety of types of texts.
3. conduct a relatively fluent, understandable conversation in German on a variety of topics with a native speaker.

### **Teaching format**

The formal lectures act as a platform to impart to students the most significant grammar points covered in 218, and include revision of tenses, conjunctions, passive voice and explanations of the subjunctive mood. Although these are lectures, students are encouraged to ask questions. The

tutorial accentuates the development of writing and reading. Students are expected to participate actively in the tutorial, as well as in the audio-visual class.

### **Course content**

GERM 218 is a second trimester course of four hours per week, involving two lectures, one language tutorial and an audio-visual class. The course presupposes a pass in GERM 217. Students who have completed GERM 217 and 218 may proceed to GERM 315, GERM 316, GERM 320 and GERM 321.

GERM 218 is based on a varied approach. The four language classes are devoted to the development of different but complementary skills and aim to enable students to consolidate the language skills they have already acquired. The two lectures concentrate on revision of the most significant grammar points, the tutorial concentrates on the development of writing and reading and practises strategies for language learning and language use. The audio-visual class is devoted chiefly to the fostering of aural and oral skills with regard to a variety of themes relating to German culture, and visual and digital media. The course content will cover such topics as “Märchen”, “Essen” and “Wünsche”.

### **Workload**

The University Assessment Handbook has laid down guidelines as to the number of hours per week which students are expected to devote to a course in order to maintain satisfactory progress. Students enrolling in one trimester, 20-point course should work on average 13 hours per week or approximately 200 hours over the trimester.

In addition to the four class hours per week, students are expected to use the nine additional hours per week for revision, extra practice (e.g. using the extra practice tasks provided by the teachers), skill development (e.g. in the LLC, at a regular “Stammtisch” voluntary conversation group, with a language buddy or a book!), thoroughly preparing and completing the assignments, and preparing for the written tests and the oral test. Although the study time required to perform successfully in this course will vary according to the student’s knowledge of German, please note that all language students benefit from maximum contact with the target language.

## Assessment

GERM 218 is internally assessed.

Assessment items and workload per item	%	CLO(s)	Due Date
1 Two written tests (50 minutes in duration and a total of 20% each)	40%	1, 2	17 August (Week 6), and 12 October (Week 12), in tutorials
2 Written Assignment	8%	1, 2	14 September (Week 8), 4pm
3 Writing Tasks (6x)	6%	1, 2	Weeks 3-12
4 Reading Tasks (8x, weekly)	8%	1, 2	Weeks 3-10
5 Listening Tasks (4x, fortnightly)	12%	1, 2	Weeks 3-9
6 Listening Assignment	6%	1, 2	27 September (Week 10), in AVs
7 Vocabulary Portfolio	5%	2	Weeks 3-12
8 Oral Test (10 minutes)	15%	1, 2, 3	Week 11

### 1. Written Tests

The two language tests are designed to assess the student's familiarity with the material studied prior to the test, in all four classes, ie Lectures, Tutorials and AV Classes. They may contain grammar and vocabulary exercises, reading comprehension and basic writing tasks.

### 2. Written Assignment

The Written Assignment will be based on themes and material covered in class and will be an essay-type or similar question.

### 3.-5. Weekly Tasks

The Writing, Reading and Listening Tasks are short weekly or fortnightly tasks and are designed to help students to spread their study evenly throughout the course.

The Writing Tasks will give students the opportunity to write short paragraphs in German on topics and themes discussed in class. This assessment will be submitted on Blackboard.

The Reading Tasks are based on reading short stories from the set text of this course, *Die Blaumacherin*, and answering weekly comprehension questions on Blackboard.

The Listening Tasks consist of fortnightly listening exercises based on different topical audio-visual material and answering comprehension questions on Blackboard.

### 6. Listening Assignment

The Listening Assignment is in-class and will be carried out in the AV classes in Week 10. It follows on from the work done individually in the Listen Tasks in weeks 3-9.

### 7. Vocabulary Portfolio

The Vocabulary Portfolio is the collection of students' own vocabulary learning material in the form of lists, flash cards etc.

### 8. Oral Test

This will take place in the penultimate week of the trimester. Time to be advised.

## Submission and return of work

Tidy presentation of assignments is essential. Work may be typed or neatly handwritten. Crossings-out indicate that a piece of work is still at draft stage. Allow space for corrections: leave a 4-centimetre margin and write on alternate lines or double space if typing. Do not write in pencil.

All assignments must include a cover sheet provided or available from the SLC main office. Assignments are to be handed in to the German assignment slot located to the left of the SLC main office area on the 6<sup>th</sup> floor of von Zedlitz. Marked work will either be returned in class or be made available for collection from the SLC main office between the hours of 10am-2pm each day. Please bring your student ID card with you when you come to collect your work.

## Extensions and penalties

### Tests

Attendance at the two language tests is essential. If a student is prevented from attending through exceptional circumstances such as accident, illness or bereavement, an explanation *must* be made, if possible in writing, *prior to the test*. In this case an alternative test date may be arranged. (NB: In case of illness, a medical certificate is required.)

### Assignments

Failure to hand in an assignment results in a zero mark for that assignment. It is up to students unable to attend a particular class for any reason to find out from someone else what the homework is and the date it is to be submitted by. In special circumstances such as illness or bereavement, an extension may be granted, but only after consultation with the teaching staff concerned.

Students may use dictionaries and grammars to complete the assignments, but since these count towards the final grade (45%), no other help is permissible. Please take careful note of the University's statement on "Academic Integrity and Plagiarism".

## Set texts

*Die Blaumacherin*, Leonhard Thoma (Hueber)

*German Grammar in a Nutshell*, Christine Stief and Christian Stang

GERM 218 Student Notes *Jede Menge Spaß mit der Grammatik*

Students should also possess a good dictionary (eg. *Collins German Dictionary*).

Texts can be purchased from Vic Books, Ground Floor Easterfield Building, Kelburn Parade. They can also be ordered online at [www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz). Orders and enquiries can be emailed to [enquiries@vicbooks.co.nz](mailto:enquiries@vicbooks.co.nz).

## Class representative

The class representative provides a useful way to communicate feedback to the teaching staff during the course. A class representative will be selected at the first lecture of the course. Class reps will attend a meeting with the Head of School to discuss how the course is going and to raise any concerns or suggestions that they may have. You can find out more information on Class Representatives on the VUWSA website: [www.vuwsa.org.nz](http://www.vuwsa.org.nz).

## Student feedback

Student feedback from the last cohort of students was generally positive. Students valued what they had learnt and rated the course as very good. Students commented very positively on such things as the regular oral and reading comprehension activities, the interesting topics dealt with and the clear grammar explanations and the usefulness of the Blackboard site. Student feedback on University courses may be found at [www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback\\_display.php](http://www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php)

## Language Learning Centre (LLC)

The Language Learning Centre (LLC) is the University's technology-rich, multimedia centre supporting language learning.

At the LLC you can practise and extend your language learning. You can:

- Find materials to support your language studies, including dictionaries, textbooks and graded readers.
- Study independently using language learning software, audio material and DVDs.
- Find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages
- Become a Language Buddy or find a conversation group.

Visit the LLC on Level 0, von Zedlitz Building and take a look at our website [www.victoria.ac.nz/llc](http://www.victoria.ac.nz/llc)

## Other important information

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

- Academic Integrity and Plagiarism: [www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism)
- Academic Progress: [www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress) (including restrictions and non-engagement)
- Dates and deadlines: [www.victoria.ac.nz/students/study/dates](http://www.victoria.ac.nz/students/study/dates)
- FHSS Student and Academic Services Office: [www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin](http://www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin)
- Grades: [www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades)
- Special passes: refer to the *Assessment Handbook*, at [www.victoria.ac.nz/documents/policy/staff-policy/assessment-handbook.pdf](http://www.victoria.ac.nz/documents/policy/staff-policy/assessment-handbook.pdf)
- Statutes and policies including the Student Conduct Statute: [www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy)
- Student support: [www.victoria.ac.nz/students/support](http://www.victoria.ac.nz/students/support)
- Students with disabilities: [www.victoria.ac.nz/st\\_services/disability](http://www.victoria.ac.nz/st_services/disability)
- Student Charter: [www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter)
- Subject Librarians: <http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>
- Terms and conditions: [www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract](http://www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract)
- Turnitin: [www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin](http://www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin)
- University structure: [www.victoria.ac.nz/about/governance/structure](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/structure)
- Victoria graduate profile: [www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile)
- VUWSA: [www.vuwsa.org.nz](http://www.vuwsa.org.nz)

## General advice

We want to do our best to make your study of German both profitable and enjoyable. However we can only to a limited extent *teach* you German; more important is your ability and willingness to *learn*. Do take advantage of whatever opportunities occur outside class hours to practise your German: e.g. reading, German films, lectures at the Goethe Society or Goethe-Institut, *Kaffeestunde*, the student play production, conversations with Germans, participation in the "Stammtisch" conversation group and so on. Students are also strongly encouraged to use self-access materials provided by the Language Learning Centre (situated on Level 0 of the von Zedlitz Building), including several computer programmes, which deal with all aspects of German grammar. The staff in GERM 218 are very approachable and are here to *help* you. Do not feel shy about asking questions in or

outside class if you have not understood something. Feel free to tell us what you find most (or least) interesting or useful in the course.

## Course programme

D A T E S F O R G E R M 2 1 8	
<b>Week 1</b>	<b>11 July</b> FIRST MEETING on Monday, 11 July, during lecture time CLASSES BEGIN on Tuesday, 12 July, with the AV classes
<b>Week 2</b>	<b>18 July</b> LISTENING TASK 1 & READING TASK 1 available
<b>Week 3</b>	<b>25 July</b> READING TASK 1 due on Monday 25 July, 1pm VOCABULARY PORTFOLIO (first entry) due on Wednesday 27 July, 1pm LISTENING TASK 1 due on Friday 29 July, 1pm
<b>Week 4</b>	<b>1 August</b> READING TASK 2 due on Monday 1 August, 1pm LISTENING TASK 2 available
<b>Week 5</b>	<b>8 August</b> READING TASK 3 due on Monday 8 August, 1pm LISTENING TASK 2 due on Friday 12 August, 1pm
<b>Week 6</b>	<b>15 August</b> READING TASK 4 due on Monday 15 August, 1pm TEST 1 – Wednesday 17 August, during tutorial times LISTENING TASK 3 available
<b>Mid-trimester Break 22 August to 4 September 2016</b>	
<b>Week 7</b>	<b>5 September</b> READING TASK 5 due on Monday 5 September, 1pm LISTENING TASK 3 due on Friday 9 September, 1pm
<b>Week 8</b>	<b>12 September</b> READING TASK 6 due on Monday 12 September, 1pm LISTENING TASK 4 available WRITTEN ASSIGNMENT due on Wednesday 14 September, 1pm
<b>Week 9</b>	<b>19 September</b> READING TASK 7 due on Monday 19 September, 1pm LISTENING TASK 4 due on Friday 23 September, 1pm
<b>Week 10</b>	<b>26 September</b> READING TASK 8 due on Monday 26 September, 1pm IN-CLASS LISTENING ASSIGNMENT – Tuesday 27 September, during AV classes
<b>Week 11</b>	<b>3 October</b> ORAL TEST – dates & times tba
<b>Week 12</b>	<b>10 October</b> VOCABULARY PORTFOLIO (last entry) due on Wednesday 12 October, 1pm TEST 2 – Wednesday, 12 October, during tutorial times